

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS
WEST INDIES, BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Curaçaoische Courant, Curaçao, N.W.I.

1953 Rainfall Below Average

Rainfall in Aruba during 1953 was more than three inches under the average of the past 24 years and close to 1½ inches less than last year.

Figures supplied by Lago's Technical Service Department showed that the normally "rainy months" of October and November were below the average while December and January were above the average.

TSD reported that 14.69 inches of rain were recorded in Aruba last year compared to 16.04 during 1952. The 1.33-inch rainfall drop cut the average island annual total for the past 24 years from 18 inches in 1952 to 17.86 inches in 1953.

During October, TSD said, 1.68 inches of rain were reported at the department's three observation points. This is .30 inches below the 24-year average but a gain of .73 inches over October of 1952. November's total fall of 2.61 inches was 1.51 inches under the average but .55 inches over the previous November.

Conversely, 4.60 inches of rain were reported during December which was .46 inches more than the average but .43 inches under December of 1952. January's 2.28-inch fall was .32 inches over the average but .76 inches below January of 1952.

The rainfall observed during the remaining eight months was: February, 0.31; March, 0.71; April, 0.25; May, 0.31; June, 0.02; July, 0.66; August, 0.37 and September, 0.91. The most rain fell during September, the least during June.

Nineteen fifty-three was the fourth consecutive year the island's annual rainfall has declined. The yearly totals have been: 1950, 44.15 inches; 1951, 22.69 inches; 1952, 16.04 inches and 1953, 14.69 inches.

Year	Jan.	Feb.	March	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Total
1929													
1930	1.26	Nil	Nil	0.53	Nil	0.22	Nil	0.20	0.69	0.85	1.47	2.22	7.73
1931	0.63	0.59	Nil	0.32	0.69	0.03	1.60	0.52	1.84	0.10	1.83	4.12	15.59
1932	2.66	0.30	0.10	Nil	1.30	0.70	0.55	0.82	1.73	3.65	4.71	3.85	26.37
1933	1.97	1.14	0.33	0.15	0.21	0.92	1.90	0.71	0.31	6.67	3.38	9.02	27.07
1934	3.59	0.20	0.10	0.02	Nil	0.33	0.14	1.17	0.15	1.00	1.60	1.59	12.91
1935	0.27	3.10	0.26	0.03	0.03	0.11	0.69	0.20	3.11	1.78	5.31	2.05	17.57
1936	0.31	0.17	Nil	0.40	0.01	0.46	1.51	0.04	2.85	2.59	3.33	2.23	14.03
1937	2.19	0.24	0.05	Nil	0.31	0.27	0.59	0.26	0.18	1.02	2.15	6.73	14.52
1938	2.65	1.38	1.70	2.13	0.35	0.15	1.69	2.28	0.21	2.68	11.85	3.23	40.63
1939	1.15	0.75	0.29	0.06	Trace	0.51	0.05	0.12	0.55	2.18	2.95	2.02	11.23
1940	0.15	0.09	0.10	0.06	0.44	0.08	0.37	0.23	0.78	0.21	5.30	1.12	8.93
1941	0.37	Nil	0.12	1.12	0.14	0.21	0.71	0.05	0.21	1.82	0.52	0.36	9.09
1942	1.07	0.16	0.02	1.21	0.03	1.18	0.55	1.31	1.87	2.59	3.86	5.92	19.77
1943	2.67	0.15	0.39	0.37	0.13	0.68	1.37	0.52	0.16	1.26	2.00	1.75	11.18
1944	0.91	0.38	0.30	0.91	5.50	0.75	0.81	0.35	0.51	1.67	12.10	1.00	31.19
1945	0.44	2.33	0.66	0.80	0.23	1.16	0.52	1.12	0.23	2.95	0.71	0.16	11.31
1946	1.39	1.89	0.10	0.23	0.71	1.61	0.11	0.23	0.01	0.55	6.85	8.67	22.65
1947	2.37	0.15	Trace	Trace	0.01	0.07	0.88	0.71	0.64	0.38	0.52	2.39	8.32
1948	1.19	0.75	0.17	0.81	0.64	0.32	0.62	0.50	0.58	0.67	2.13	1.21	9.97
1949	2.12	2.22	0.11	0.01	0.22	0.02	0.29	3.09	0.15	4.14	0.89	1.15	20.71
1950	7.88	2.71	0.97	1.34	2.21	2.64	0.94	0.95	0.98	3.58	8.38	11.92	44.15
1951	4.01	2.52	1.31	0.10	5.69	0.29	0.19	Trace	0.20	1.25	2.72	1.38	22.69
1952	3.04	0.14	0.01	0.02	Trace	1.60	0.80	1.29	1.10	0.95	2.06	5.03	16.04
1953	2.28	0.31	0.71	0.25	0.31	0.02	0.66	0.37	0.91	1.68	2.61	1.60	14.69
Average	1.96	0.93	0.33	0.58	0.81	0.61	0.75	0.72	0.94	1.98	4.12	4.14	17.86

Makes Hull, Sews Sails, Rigs

J. H. Harms, 84, Still Building Boats

To some, age is no restriction of what can be accomplished. Such a person is Jan Herman Harms of Oranjestad who, at the advanced age of 84 years, busies himself with the building of fishing schooners.

Tucked away in a quiet corner of Oranjestad near the old RCA football field, Mr. Harms is working on his eleventh boat — alone. He needs no help. In spite of his age he is totally self-sufficient in the field of boat building. Regardless of the size of the boat — he has constructed everything from small 10- and 12-foot launches to schooners with 25- to 30-foot decks — Mr. Harms does all the construction, rigging, sail-making and painting himself.

His 'shipyard' is located opposite the home of Mr. and Mrs. Janchi Wever, his son-in-law and daughter with whom he lives. His work area is shaded, interestingly enough, by Kwiji trees which were used extensively years ago in shipbuilding. The trees which dotted Aruba at one time were cut down and taken to Bonaire where their hard wood was used for the ribs of large sailing vessels.

Mr. Harms buys his wood from a near-by lumber concern, carries it back to his 'shipyard' where he cuts the sizes he needs by hand. In fact, everything is done by hand; he does not own a single power tool. In spite of his age, he is very agile and handles the complete construction with ease. It takes the Oranjestad shipbuilder about five to six months to build an 18-foot fishing craft. And he will proudly tell you that he can put in five planks a day. When he finishes a boat, it is ready to sail.

Mr. Harms not only does the carpentrywork involved, but sets the mast in place, sews the sails, completely rigs the ship and paints it. The fishing boat he is working on now has a 10-foot keel and 18-foot deck. When finished and completely outfitted, the boat will be for sale for the amazingly reasonable price of Fls. 600.

In addition to Mr. Harms' hand tools, his other implements include a piece of six-by-six upon which the keel rests and a barrel and some sand bags which he uses to hold the hull in position. These items and the shade of the Kwiji tree make up the Harms 'shipyard'.

Former Seaman

Born in Bonaire, Mr. Harms came to Aruba 54 years ago. Much of his life was spent at sea. Years ago he was an able seaman aboard schooners that sailed to the many islands of the West Indies and Venezuela. For a short period during his career at sea he was a government pilot in Oranjestad.

Like many old men of the sea, Mr. Harms has many stories to tell. His favorite is the time he fell overboard near Maracaibo. His ship made three passes at him and didn't pick him up. The third time, Mr. Harms yelled, "If you don't plan on picking me up, please throw my trunk over."

But those days are gone forever. Mr. Harms does not sail any more. He would rather build boats in his 'shipyard' and go down to the beach and help repair them. Tremendously proud of his work, he recalled the time he was walking along the beach in Oranjestad when he saw one of the boats he had built and sold. The

boat was terribly dirty. Mr. Harms stopped, turned on the boat and gave it a thorough cleaning. He then contacted the owner and gave him a thorough talking-to on how boats should be cared for.

Mr. Harms never lacks work. When he finishes a boat he starts another. He does not build on order and he doesn't worry about selling them completed. He has established quite a reputation as a boat builder and when a craft of his is finished there is always someone on hand who wants to buy it.

Revision di Poliza Di Lago pa Lay-off

Lago a revisa su Lay-off Allowance Policy asina cu un minimo di un luna di pago ta garantizá. Empleadonan cu worde lay-off ta recibí, ademá, un siman di pago pa cada anja di servicio te 10; dos siman di sueldo pa cada anja di servicio despues di 10.

Revision di e poliza cu a bira efectivo Jan. 1, ta basá ariba un convenio alcanza Dec. 31 entre compania y Lago Employee Council.

Anteriormente empleadonan pa lay-off tabata haya un siman di sueldo pa cada anja completá di servicio y, si nan no worde notificá un periodo di pago promer cu nan terminacion, nan tabata haya un periodo di pago na sueldo en vez di notificacion.

Segun e poliza revisá empleadonan cu parti di un anja di servicio ta eligible pa un parti proporcional di un siman di sueldo. Anteriormente un bonus parcial tabata worde duná solamente despues di promer anja completo di servicio.

Dutch Envoy To U.S. Visits Aruba



SHARING a humorous moment during a reception in his honor, Dr. J. H. van Royen (right), Netherlands ambassador to the United States, is shown with Dr. L. C. Kwartz (left), lieutenant governor of Aruba and S. N. Ecury, consul at Aruba for the Republic of Haiti.

PARTIENDO un momento humoroso durante na recepcion na su honor, Dr. J. H. van Royen (drecht), embajador Holandes na Estados Unidos, ta muntra cu Dr. L. C. Kwartz (robez), gezaghebber di Aruba y S. N. Ecury, consul di Republica di Haiti na Aruba.

Dr. J. H. van Royen, Netherlands ambassador to the United States, visited Lago earlier this month during a stop-over on his way to a South American vacation.

He toured the Lago Commissary, Laundry, Main Shops, Lago Hospital and Esso Club. On his tour of the hospital he was accompanied by Lago President J. J. Horigan and General Manager O. Mingus. Dr. and Mrs. van Royen and Mrs. L. C. Kwartz were Management's guests at a luncheon at the Guest House.

He was also the guest of honor at a reception given by Lt. Gov. Dr. L. C. Kwartz.

Dr. J. H. van Royen, embajador Holandes na Estados Unidos, a bishita Lago mas tempran e luna aki durante un intermision ariba su camina pa un vacation den Sur America.

El a pasa na Lago Commissary, Laundry, Tallernan Mayor, Lago Hospital, Esso Club y Guest House. Ora el a bishita Hospital Presidente di Lago J. J. Horigan y Gerente General O. Mingus a acompaña'le.

Tambe el tabata huesped di honor un recepcion duná door di Gezaghobber L. C. Kwartz.

Colebra di Aruba Di Capt. Beaujon Exhibi na New York

Actualmente exhibi hunto cu e coleccion di colebra cascabel mas completo na mundo ta un Crotalus unicolor, regalo di Capt. R. J. Beaujon di Oranjestad.

E coleccion, cual ta inclui 18 sorto di cascabel, ta den Staten Island Zoo na New York unda e promer Crotalus unicolor — un sorto cu ta biba na Aruba solamente — a worde exhibi pa di promer vez na anja 1937.

E cascabel aki, hunto cu un femina, a worde despachá door di Capt. Beaujon kende a tende for di defunto Capt. Robert T. Larsen, captan di Esso Aruba hopi anja, di interes particular di e instituto den cascabelnan.

Esfuerzonan di e instituto pa laga e paar broei no tabatin exito y eventualmente nan a muri un morto natural. Capt. Beaujon, kende ta recibí noticia regular di e instituto, a leza di nan murimento y a scirbi Carl Kaufman, guardian di reptilo, pa puntra si e instituto ta desea un otro Crotalus unicolor.

Sr. Kaufman a contesta afirmativamente. Capt. Beaujon a logra haya un bon clase y a traha un haula segun especificacion di e instituto pa mande'le cu aeroplano. Anto el a scirbi e instituto pa spera yegada di e animal. Sr. Kaufman a contra e aeroplano y a hiba e colebra Staten Island.

Despues di varios siman pa costuma cu ambiente di e instituto, e cascabel Arubano a worde exhibi como unico habitante di un tanki special.

E cascabel Arubano, cual no ta worde hayá na Curaçao, Bonaire of otro territorio cercano, a worde mencioná pa di promer vez entre 1860 y 1870 door di un zoologista Holandes. Desde e tempo tin un teoria generalmente aceptá cu e cascabel suavemente marcá ta relacioná na e clase di colebra cascabel hayá na algun lugar den America del Sur.

Lago A Contribui 2da Fls. 50,000 Na Cas Juvenil

Fondo Don Bosco, cual mas tempran e luna aki a cuminsa haci preparacion na Noord pa traha un cas juvenil, a recibí un otro donacion di Fls. 50,000 for di Lago.

Na principio di luna pasá Compania a regala Fls. 50,000 cual a pone directornan di e fondo den posicion pa cuminsa construcion di promer fase di e proyecto — cuatro bungalow, un garage y un cuarto di utilidad pa mucha muherman te 21 anja di edad y mucha homber te siete anja.

J. J. P. Oduber, un miembro di e directiva y hefe di Tabulating & Statistics Division, a bisa cu e contribucion adicional probablemente lo worde usá pa completa promer fase di e proyecto y cuminsa cu di dos — bungalow pa mucha homberman di mas edad.

Socurnan di Bethania lo dirigi e institucion cual lo percura pa muchanan puber. Probablemente e promer fase lo worde completá na October.

Geerman, Harms Plan to Retire

Two employees, whose service totals over a half century, plan to retire. Dolorus Geerman, a helper B, will retire Feb. 1. Mario E. Harms, a tradesforeman A, will retire March 1.

Mr. Geerman was first employed in August, 1928 as a wharf laborer. He became a wharfinger the next year and worked in that capacity until 1947 when he transferred to the Aruba Golf Club as a laborer B. He became a laborer A and in 1949 was made a helper B, the grade at which he will retire.

A native of Aruba, he does not plan to leave the island.

Mr. Harms was also first employed in 1928. Starting as a second class boiler-maker helper, he was promoted to boiler-maker first class, tradesman first class, subforeman second class and first class and tradesforeman A.

A native of Bonaire, he became a naturalized American citizen and will retire in the United States.

Traha Boto

(Continua di pagina 1)

prefera di traha boto awor y de vez en cuando bai lamar pa yuda arma nan. Tremendamente orguyoso di su trabao, el ta recorda e tempo cu el tabata camna canto di lamar na Oranjestad ora el a mira uno di e botonan cu el a traha y vende. E boto tabata terriblemente sushi. Sr. Harms a bai na e boto y el a limpí'le tur su grandi. Despues el a bai cerca e donjo y a conté'le com hende mester percura pa boto.

Nunca Sr. Harms ta falta trabao. Ora el caba un boto, el ta cuminsa cu un otro. El no ta traha segun encargo y no ta preocupa cu el lo no vende nan ora un ta cla. El a establece un bon reputacion como trahador di boto y asina cu el caba uno, semper tin un hende dispuesto pa cumpré'le.

Bus Pass Offered To Representatives

Employee representatives not holding an official automobile pass have been made eligible for a bus pass which will be honored on company buses during the conduct of committee business.

The bus passes are available in the Committee Coordination Office, Room 212 of the Industrial Relations Building.

Ten Men Trained To Lead Future MSP Course Sessions



WITH Instructor W. G. Spitzer (fourth from right) serving as a student, these nine men from throughout the refinery are shown in class last week watching a fellow-student practice the techniques of conference leadership. Later they are scheduled to conduct sessions of Lago's Modern Supervisory Practices program.

CU Instructor W. G. Spitzer (cuatro di drecchi) sirhiendo como un estudiante, e nueve hombernan for di henter refinaria ta munstrá den klas siman pasá mirando un companjero estudiante practica tecniconan di guia un conferencia. Despues nan lo mester guia sesionnan di programa di Modern Supervisory Practices.

Ten men, selected from throughout the refinery, went through a 39-hour course in the techniques of conference leadership last week. The men are expected to eventually conduct sessions of the company's Modern Supervisory Practices training program. The course, which ran from Monday through Saturday, opened with an introduction on conference leadership, an explanation of the conference leader's qualifications and duties, an explanation of the necessary preparation for a conference and the devices used in conducting a conference. Following a demonstration conference, each of the trainees took

turns acting as leader in conferences lasting 15 minutes, 45 minutes and 90 minutes. The other members of the class served as conference participants and later criticized the work of each student leader. The course was last given in 1950 and was presented again to supply replacements for conference leaders who had left the company in the past three years. Those who took the course were H. A. Bissell, G. J. Demmon, W. R. White, G. B. Francis, A. G. Kossuth, L. R. Monroe, F. J. Myers, E. M. O'Brien, R. V. Pharis and J. M. van Rite.

Studiantenan di Lago Costumando na NYC

E dos studiantenan di Lago na Estados Unidos — Marciano Angela y Patricio Ras — ta costumando liher na New York. Di promer vez cu nan a bishita e ciudad tabata ariba nan camina pa Allentown High School na Augustus anja pasá y nan a bolbe entre Paseu y Anja Nobo. "Promer nos a kere cu nos tabata bai dwaal," Marciano — kende su apodo a bira 'Rocky' — a scirbi den un carta na facultad di Lago Vocational School. "Pero tur cos a bai bon. Awor hasta mi sabi di no subi den bus rohez!" Durante nan permanencia nan a keda na cas di Kurt Quick, un miembro di Oficina Personal Ultramar di Jersey Standard. Nan a bishita Hayden Planetarium y a mira un wega di hockey, un wega di basketball y un boxeo den Madison Square Garden. "Un cos cu lo mi keda corda semper ta Bispo di Anja Nobo," Marciano a scirbi. "Ora nos a yega Times

Harms Family In The News

This issue of the Aruba Esso News reads like a Harms family chronicle. Five persons named Harms, all related, figure in four news stories. They are: Jan Herman Harms, an 84-year-old boat builder in Oranjestad. Nel Harms, who has signed to play professional baseball in the United States. Mario E. Harms, father of Nel who is retiring from Lago. Marietta Harms, daughter of A. Harms of Lago's Accounting Department, who was elected queen of the Caribe Club's 15th anniversary celebration.

Square tabatin asina tanto movicion di hende cu trafico tabata pará henteramente. Miles y miles di hende tabata acumula den e cayanan unda nan tabatin camera di television montá na laria ariba e edificionan."



TAKING time off from their legislative discussions, the members of the Surinam delegation to the Small Round-Table Conference at Curaçao visited Lago Jan. 24 accompanied by Dr. W. H. de la Fuente (far left) and H. Rodriguez (third from left). Members of the delegation are (left to right) J. Pengel, Dr. R. Kreps, Dr. R. H. Pos, delegation chairman and H. M. C. Berger. The conference is to decide future relations between the members of The Netherlands kingdom.

TUMANDO poco tempo for di nan discusionnan, e miembronan di e delegacion di Surinam na e Kleine Ronde Tafel Conferentie na Corsouw, a bishitá Lago dia 24 di Januari, acompaña door di Dr. W. H. de la Fuente (banda rohez), y H. Rodriguez (di tres for di banda rohez). Miembronan di e delegacion ta (rohez pa drecchi) J. Pengel, Dr. R. Kreps, Dr. R. H. Pos, voorzitter di e delegacion, y H. M. C. Berger. E conferencia ta pa decidí relacionnan futuro entre e miembronan di e Koninkrijk der Nederlanden.

Gift Of Capt. Beaujon

Aruba Rattler Is On Display In New York

Currently on display with the world's most complete collection of rattlesnakes is a Crotalus unicolor donated by Capt. R. J. Beaujon of Oranjestad.

The collection, which includes 18 species of rattlers, is located at the Staten Island Zoo in New York where the first Crotalus unicolor — a type of rattlesnake found only in Aruba — was first exhibited in 1937.

This rattler, with a female companion, was sent to the zoo by Capt. Beaujon who learned from the late Capt. Robert T. Larsen, for years captain of the Esso Aruba, of the zoo's particular interest in rattlesnakes.

The zoo's attempts to breed the pair were unsuccessful and eventually they died a natural death. Capt. Beaujon, who had been put on the zoo's newsletter mailing list, read of their passing and wrote to Carl Kaufman, curator of reptiles, to ask if the zoo would like another Crotalus unicolor.

Mr. Kaufman replied it would. Capt. Beaujon managed to secure a good specimen and following the zoo's specification built a box in which to air freight it. He then wrote the zoo of the snake's expected time of arrival. Mr. Kaufman met the plane and whisked the snake off to Staten Island.

After several weeks of conditioning to zoo environment, the Aruba rattler went on display as the sole occupant of a special tank within the rattlesnake exhibit.

The Aruba rattler, which is not found in Curaçao, Bonaire or any other neighboring territory, was first reported between 1860 and 1870 by a Dutch zoologist. The theory has since become generally accepted that the lightly marked Aruba rattler is a cousin to the diamondback which is found in parts of South and North America.

Lago Students Becoming Veteran New Yorkers

Lago's two scholarship students — Marciano Angela and Patricio Ras — are fast becoming veteran New Yorkers. They first visited the city on their way to the Allentown High School last August and were back again between Christmas and New Year.

"We sure thought at first we were going to get lost," Marciano — whose nick-name 'Rocky' was fore-ordained — wrote in a letter to the Lago Vocational School faculty. "But everything worked out fine. I even know how to get on the right subways and buses now!"

During their stay they were the house guests of Kurt Quick, a member of Jersey Standard's Overseas Personnel Office. They visited the Hayden Planetarium and saw a hockey game, a basketball game and a boxing show in Madison Square Garden.

Both boys reported a "good time" over the holidays. "To begin with, we didn't have any school so it was kind of easy to start off," Marciano explained. Both boys were back in Pennsylvania Jan. 1 "and Monday we were back in school again."

Paso di Bus Pa Representantenan

Representantenan di empleado kende no tin un paso oficial di auto awor por haya un paso di bus pa uso ariba busnan di compania durante cumplimiento cu trabao di representacion.

E pasonan di bus ta worde expedí den Committee Coordination Office, Apartamento 212 na Industrial Relations Building.

Island Report

First Venezuela Iron Ore Arrives In United States

Haiti has reported that more than 34,000 tourists — a jump of 70 per cent over the previous year — visited the country in 1953. Two new hotels have opened; two more are being readied.

United States and Canadian concerns are reportedly planning to set up manufacturing branches in the British West Indies to take advantage of new industry concessions and the opportunity to operate within the sterling bloc.

One of 15 United States jet planes on a goodwill tour of South America crashed last week while Nicaragua President Anastasio Somoza, his cabinet and 150,000 persons watched an aerial demonstration over Managua.

Prime Minister William Bustamante of Jamaica has ordered the board of Trelawny parish dissolved on charges of dishonesty and dereliction of duties.

Seventeen crew members of the tanker "Caltex Dublin" refused to board the ship at Curaçao the night of Jan. 18 in a dispute over the promotion of a deck hand to quartermaster.

A television station is scheduled to go on the air early this year in Puerto Rico.

Barbados has reported the highest infant mortality rate in the West Indies. Of each 1000 children born during 1952, 120 died in their first year.

The first shipment from United States Steel's iron ore deposits at Cerro Bolivar, Venezuela, was greeted in Philadelphia last week with fireworks, whistling harbor craft, a brass band and a municipally-sponsored "Cerro Bolivar Day." The Swedish freighter "Tosca" carried 6400 tons of the fabulously rich ore found

in eastern Venezuela to U.S. Steel's Fairless Works 15 miles north of Philadelphia.

Over 300,000 Puerto Ricans have left the country in the past nine years, the government has reported. Most have resettled in the United States.

The legislative council of Surinam has under consideration a proposal to build a public swimming pool at Paramaribo.

Miss Amy Porter, veteran freelance magazine writer, is back in New York following a visit to Aruba where she collected data for a story on Lago.

Some of the first under-water color films were shot recently off Bonaire by Dr. Hans Hass, Austrian marine-life and diving expert.

Holland became the first country to unequivocally ratify the European Defense Community Treaty when the upper house of Parliament voted 36 to 4 for approval Jan. 20. If France, West Germany, Italy, Belgium and Luxembourg ratify the treaty, six European armies will become one.

How do they do it? Aruba and Curaçao teen-age girls taking part in the Caribe Club's 15th anniversary celebration last weekend played two basketball games Saturday night, danced to 6 a.m. Sunday, slept, danced from 2 p.m. to 8 p.m., played another basketball game, wound up the weekend with another dance at Dakota Field.

The United States is reportedly investing some \$43,000,000 to expand the production of nickel ore in Cuba. Nickel is vital in the construction of jet engines, armor plate, machine tools and other military products. A plant built at Nicaro during World War II at a cost of \$32,000,000 will be enlarged.



CLOSE to 300 feet in the air, Marcelino Dirks of the Paint Craft sits in a bosun's chair scraping and painting a cable which helps guy the precipitator smokestack of the Cat Cracker. Repainting of hundreds of feet of cables is just one of the tasks faced in the annual 'turn-around' of the Cat Cracker which is expected to go back on stream about Feb. 1 after being idle some 20 days.

CASI 300 pia den aire, Marcelino Dirks di e Paint Craft, ta sintá den un steel rascando y ta verf un kabel cu ta yuda tene e precipitator schoorsteen di e Cat Cracker. Verfmento di diferente pia di kabel ta solamente un di e trabanonan cu mester worde haci den e turn-aroun 1 anual di e Cat Cracker cu ta spera di cuminsa traha mas o menos dia 1 di Februari despues di 20 dia sin ta traha.

The Aqua-Lung - Latest Thing In Underwater Angling



THE HEART of the aqua-lung is this valve which automatically feeds the under water swimmer the amount of air he needs. This lung is owned by E. F. Wenglar, a Lago Medical Department employee. Strapped to his forearm (above) is a depth gauge.



THE AQUA-LUNG in place, Mr. Wenglar checks the air hose connection. Once in the water, the tank's buoyancy erases its weight and Mr. Wenglar carries other weights to keep him below the surface. The tank has about a 45-minute air supply.



DRESSED in flippers, aqua-lung and face mask and carrying his spear gun, he is ready for the water. In his left hand is a "schnorkel" breathing tube which the lung replaces. The gun's rubber hands have not yet been stretched to arm the weapon.



CLIMBING DOWN to the sea, Mr. Wenglar — the aqua-lung on his back his only link with dry land — prepares to join the colorful, swift shapes, the deadly the beautiful things in the sea which to them is home. Mr. Wenglar is shown underwater below.

Spear Fishing

Sportsmen Spurn Hook And Line, Carry Battle To Fish's Element

At the water's edge the man stood, a sheath-knife on a leather belt around the waist of his swimming trunks. On his feet were flexible rubber flippers. Under one arm he held what looked like a rifle without a stock.

Bending over, he rinsed a glass-faced mask in the water, coated the inside of the glass with saliva and fitted the mask over his eyes and nose. Into his mouth he put one end of a plastic tube which curved up inside the mask strap and ended in a bend a foot above his head.

Then, hitching up his belt, he transferred the stock-less rifle to his hand and dived into the water. Instantly he was transformed from an ungainly land creature into a graceful sea-thing.

His flippers raising a sparkling shower in the sunlight, he moved out from the shore. His eyes, open behind the mask, scanned the water all around. Suddenly his body jack-knifed and he dived. His fluttering flippers drove him deep.

Ninety seconds later he was back on the surface, slowly treading water as he reeled in the spear he had vainly sent winging after an elusive fish. His gun reloaded, he started off again with his face in the water, breathing steadily through the plastic tube which projected above the surface.

Thousands of times in the past 14 years this scene has been repeated in Aruba where over 100 sportsmen — and a number of teenage youths — have taken up the sport of spear fishing.

Spurning the traditional hook and line, they prefer to pit themselves against the fish. And they're willing to carry the battle to the fish's ele-

ment, figuring their endurance, weapons and intelligence more than a match for the advantage enjoyed by their quarry.

Started In 1938

Spear fishing got its start along the French Riviera about 1938. Thrill seekers, hunting a new diversion, went fishing under water with spears, harpoons, lances and three-pronged tridents.

With these long weapons they could impale the fish, but a more ingenious angler later came up with the fore-runner of today's spear gun. Powered by rubber bands, it fired a spear at a distant fish which could then be hauled in by a line attached to the spear.

The sport caught on and spread to the Caribbean. Dr. Hans Hass, whose book, "Diving To Adventure", was later to give spear fishing some of its earliest publicity, wrote that he first saw a rubber-powered spear gun in Curaçao in 1940.

World War II checked further spread of the sport, but with the end of hostilities pre-war spear fishing fans were back in the water. They carried an improved spear gun, wore a face mask and flippers and breathed through another innovation — the plastic-tube "schnorkel" which they named after the German submarine apparatus.

The first spear gun — a homemade affair — was used in Aruba about 1940. Following the war French model guns made their first appearance. Today the waters off the southeast and northeast coasts of Aruba are dotted with spear fishermen.

They prefer the double rubber gun, a metal tube grooved on top to cradle the spear. Two half-inch thick rubber bands stretch from the front of the weapon back toward the pistol

grip where they fit into grooves in the spear.

The rubber hands are powerful enough to send the three-foot spear 40 feet through the air to pierce a one-inch pine board and are only slightly less effective under water.

Forward of the pistol grip is a reel on which the spear line is coiled. Some discard the reel and simply loop their line under a spring catch. The line is used to recover the spear — with or without a fish.

Spear fishermen operate on the old angling theory that "you can't catch 'em where they ain't!" To go where the fish are they usually swim or boat to the waters several hundred yards off-shore.

There they swim back and forth on the surface, watching beneath them for a likely-looking fish. Spotting one, they blow out any water collected in the "schnorkel," take a deep breath and dive.

Tactics Vary

Their tactics vary with the type of fish they're after. If it is a 'rock fish' — one which lives near the bottom — they dive quickly and try to send the spear home before the fish has a chance to hide in the formations on the sea floor.

If their quarry is, say, a barracuda, they work their way slowly down to the fish's level and then 'play possum.' When the curious 'cuda swims up to investigate, it turns sideways to bring the intruder into focus. It is then that the spear fisherman fires. To the tip of the spear are fitted hinged barbs. As the tip passes through the fish it pushes back a collar which holds the barbs to the spear shaft. They snap out to prevent the spear's being pulled loose when the fish makes its run.

Spear fishing off Aruba — where the waters are populated with sharks, sting rays, conger eels, the unpredictable barracuda and other predatory fish — is unlike spear fishing in some other waters.

Here the fisherman must be constantly on the alert to avoid becoming the quarry for some hungry creature of the deep whose home he has invaded.

He also has to avoid the sea urchin which Jacques Cousteau in his book, "The Silent World," described as the most dangerous of all under-water life. The sea urchin clings to rocks and reefs and injects with its spines an excruciatingly painful poison.

Despite the potential savagery of some Caribbean creatures, there have been no reported fatalities among Aruba spear fishermen. The treacherous, fight-to-the-death conger eel has proved to be the only consistent menace and then only when the fishermen have strayed too near its



EERIE, OTHER WORLD look characterizes under-sea fishing. Here, E. F. Wenglar, Medical, in foreground with small grouper on his spear, and G. Campbell, use aqua-lung to stay under up to 45 minutes.

VISTA TEMORIZADOR DI OTRO MUNDO ta caracteriza tiramento di pisca bao awa. Aki, E. F. Wenglar, di Departamento Medico, ta munstrá cu un pisca di piedra chikito na su harpoon, y G. Campbell ta usa un pulmon di awa special pa keda hao awa durante hasta ora.

rocky home.

Veteran spear fishermen explain to newcomers that the sharks are "friendly;" that the barracuda are "well fed." Never-the-less Mike Hagedoorn, probably the island's best known spear fisherman, once had a flipper ripped off by a shark which was attracted by the blood of three barracuda Hagedoorn had shot and tied to his belt.

Some fishermen take along a pail ringed with an inner tube. The pail serves not only as a floating creel but as a catcher for the blood which is like "mess call" to the sharks.

The would-be spear fisherman must be in good physical condition. Surface swimming, often for hours in choppy seas, frequent diving and underwater swimming require stamina and strong lungs.

The fisherman who can dive the deepest, stay down the longest and shoot the straightest despite the effect of fatigue is the one who comes back with the largest catch.

Spear fishermen, faced with the basic problem of operating in a foreign element, have sought to offset this disadvantage by improving their equipment and technique.

They discovered, after trying alcohol, glycerine and other substances, that saliva best saved their mask plates from "fogging up." Other experiments led to the development

of the double-rubber from the single-rubber gun.

Another addition to the spear fisherman's arsenal was a gun in which a cylinder of carbon dioxide replaced the rubber bands. Local anglers contend, however, that this weapon — which operates much like an air rifle — is too cumbersome.

Aqua-Lung

The most important contribution to spear fishing to date is the aqua-lung which Cousteau, a French navy officer, and others developed during World War II.

This device, which feeds air from a bottle strapped to the fisherman's back through a specially-designed valve, enables the angler to dive, stay down and fish continuously for up to 45 minutes. A larger model, using two bottles, doubles the underwater time and a three-bottle model triples it.

The success of the aqua-lung lies in the valve which operates automatically, feeding the fisherman, underwater explorer and others who use it exactly the amount of air needed. The lung, now used by sportsmen the world over, was developed to take the place of the expensive, cumbersome equipment used by the professional diver.

Two Aruba spear fishermen are using aqua-lungs today and others have ordered them.

Sport Started Here In 1940

It was about 1940 that sportsmen in Aruba first challenged sea life in their watery habitat. One of the first was Norbert de Frees of LOF who engaged in the underwater sport with a makeshift spear gun. Mr. de Frees' gun and the weapons of his fellow adventurers looked more like cross-bows than guns. The weapons were made out of automobile springs joined at either end with a wire crosspiece which propelled the spear. The weapon was bulky, hard to handle underwater, but effective.

Following the war, the same Mr. de Frees returned to Aruba with a French spear gun. While in Europe with the U.S. Army he had done a considerable amount of spear fishing off the coast of France. The gun he brought back with him was a spring type gun much longer than the present day model. Mr. de Frees, at the time, preferred the spring model to the rubber band type. At the close of World War II there were many makes of guns available in France where the sport had become tremendously popular.

When other sportsmen saw Mr. de Frees' gun in 1946 they ordered others from France. The only difficulty encountered was the time it took to get a gun and replacements. This situation didn't last very long. Aruba merchants quickly saw how popular the sport was and began stocking all the paraphernalia connected with spear fishing.

Sport A Cuminza Aki na 1940

Tabata banda di 1940 tempo cu deportistanan na Aruba pa di promer vez a desafia animalnan di lamadnan nan habitacion di awa. Uno di promer tabata Norbert de Frees di LOF cu tabata practica e deporte cu un scopet cu el mes a traha. Scopet di Sr. de Frees y armanan di su companjeronan aventurero tabata parece mas un boog cu un scopet. E armanan tabata traha di spring di auto cu un waya gespan entre e dos puntanan cual ta manda e spear. E arma tabata grandi, dificil pa traha cu ne bao awa, pero efectivo.

Despues di e guerra, e mes Sr. de Frees a bolbe Aruba cu un scopet estilo Frances. Mientras na Europa cu Ehercito Americano el a ocupa su mes masha tanto den tiramento di pisca dilanti costa di Francia.

E scopet cu el a trece tabata uno di spring mucho mas largo cu e modelonan di awendia. E tempo Sr. de Frees tabata prefera e modelo di spring ariba esun di elastiek. Ora Guerra Mundial II a caba tabatin cantidad di estilo di scopet disponible na Francia unda e deporte di tira pisca bao awa a bira tremendamente popular.

Ora otro deportistanan a mira scopet di Sr. de Frees na 1946 nan tambe a order for di Francia. E unico dificultad tabata e tempo cu ta tuma pa recibí un scopet y su repuestonan. E situacion aki no a dura mucho largo. Comerciantenan Arubano a descubri pronto com popular e deporte tabata y a cuminza tene tur repuestonan conectá cu tiramento di pisca den surtido.

Deportistanan na Aruba Desafia Animalnan di Lamar cu un Scopet

Na canto di awa e homber tabata pará, cu un cuchiu den balinja na un faha di cuero pasá na su zwembroek. Na su pianan e tabatin flippers largo di rubber bisti. Bao un braza el tabata tene un cos cu ta parece un scopet sin cabo.

El a buig padilanti y a laba e glas di e bril den awa, luego a pone un poco di scupi banda paden di e glas y a histi e bril cu ta tapa su wowonan y nanishi. Den su boca el a pone un punta di e pijp di plastic cual ta pasa canto di su cabez bai ariba paden di e elastiek di e bril y ta sali, cu e otro punta doblá, un pia ariba su cabez. Ksaki ta e snorkel.

Despues, drechando su faha, e ta pasa e scopet sin cabo pa su man y ta sambuyá den awa. Inmediatamente el a worde transformá for di un criatura di tera di mal aparencia den un gracioso criatura di lama.

Su flipperrnan ta spart awa den luz di solo y el ta landa bai for di tera. Su wowonan hanchu habri tras di e glas di bril ta waak tur rond den lama. Diripiente su curpa ta dobla y el ta sambuyá. Su flipperrnan cu ta move bai bin ta hibe'e na profundo di lama.

Despues di nobenta seconde el ta bolbe riba awa y ta landa poco-poco pará den awa mientras e ta hala e harpoen cu el a manda tras di un pisca cu a scupe'e. Despues di a bolbe carga su scopet, el ta sigui trohe cu su cara den awa, mientras el ta hala rosea constantemente door di e pijp di plastic cu ta sali ariba awa.

Miles bez e escena aki a worde repiti durante e ultimo 14 anjanan aki na Aruba, unda mas di 100 amante-nan di sport — y un cantidad di hobennan entre 10 y 20 anja — ta practica e sport di tira pisca.

Ponendo un banda e anwe y linja tradicional, nan ta prefera di bringa cu e piscanan nan mes. Y nan ta dispuesto pa tene e batalla den e cas di pisca, contando cu nan resistencia, arma y inteligencia ta surpasá e sabiduria di e piscanan.

A Principiá Na 1938

Tiramento di pisca cu harpoen a cuminza na Riviera Frances mas o menos anja 1938. Buscadornan di cosnan entusiastico, en busca di diversion nobo, a bai tira pisca bao awa cu harpoen, lanza y forki largo di tres punta.

Cu e armanan largo aki nan por a staka e pisca, pero un tirador ingenioso despues a descubri algo cu ta parece e scopetnan di awendia. Mandá pa medio di lastiek, e scopet ta manda un harpoen ariba un pisca na un distancia y despues e harpoen por worde halá back door di un linja cu ta marrá na dje.

E ramo di sport aki a cuminza haya acogida y a yega den Caribe. Dr. Hans Hass, kende den su boeki titulá "Zambuyando Pa Aventura" luego a duna publicidad com tiramento di pisca cu harpoen a principiá, a scirbi cu pa di promer bez cu el a mira scopet cu lastiek tabata na Curaçao na 1940.

Segundo Guerra Mundial a causa cu e sport aki no a plama mas, pero despues di guerra tiradornan di pisca di promer di guerra tabata den awa atrobe. Avor nan tabata usando un mehor scopet, tabata bisti un bril mehor y flippers y nan tabata hala

rosea door di un cos nobo — un tubo di plastic yamá "schnorkel," segun e number di un aparato di submarino Aleman.

Principio Na Aruba

Tabata na 1950 tempo cu e promer scopet di awa a yega Aruba, pero desde e tempo e sport a aumenta hopi. Awendia e lama na costa zuid-oost y noord-oost ta yen di tiradornan di pisca.

Nan ta prefera e scopet di dobbel lastiek. E scopet ta consisti di un tubo di metal cu un buraco adilanti pa guia e harpoen y atras un gleuf pa tene'e. Dos lastiek di mei duim ta worde gespan for di e punta adilanti te na e man di e scopet y e waya di e lastiek ta garra den haak di e harpoen.

E lastieknan ta bastante pa manda e harpoen di tres pia largo 40 pia den aire y bora un tabla di pispijn di un duim dik y bao awa nan tin casi mes forza.

Poco dilanti di e man di scopet tin un carrete rond di cual e linja cu ta marrá na e harpoen ta lorá. Algun hende ta kita e carrete y simplemente ta pasa e linja na un waya di veer. E linja ta worde usá pa hala e harpoen back — cu of sin pisca.

Tiradornan di pisca ta sigui e teoria bieuw di piscadornan cu "bo no por coi pisca unda no tin"! Pa bai unda e pisca ta generalmente nan ta landa of bai cu boto varios eien meter leuw for di costa.

Aya nan ta landa bai mirando abao si nan por descubri un bon pisca. Si nan mira uno, nan ta supla e awa cu por tin den e snorkel afor, ta hala un bon rosea y ta sambuyá.

Tacticnan Ta Variá

E tactica di tira pisca ta variá segun e clase di pisca cu nan haya. Si ta un pisca di piedra — uno cu ta biba na fondo di lama — nan ta sambuyá lihé y ta trata di tira e pisca promer cu e tin chens di sconde den e piedranan na fondo di lama.

Si, por ehempel, ta tras di un picuda nan ta, nan ta sambuyá poco poco bai hundo te na e altura di e pisca y despues nan ta "haci cu nan ta morto". Ora e picuda curioso ta bin acerca pa investiga, algun bez di banda pa mira e entremetido mehor, e ora ta e momento cu e tirador ta larga e harpoen bai.

Na punta di e harpoen tin dos hala. Segun e punta ta pasa door di un pisca, esaki ta pusha un renchi cu ta tene e halanan pegá na e bara di harpoen. Un pida lastiek ta pusha e halanan afor y esakinan ta wanta e pisca si e ranca pa bai.

Tiramento di pisca rond di Aruba — unda lama ta yen di tibron, chuchú, congá, picuda cu no por worde confía y otro pisca peligroso — no ta manera tiramento di pisca na otro lugarnan.

Aki e tiradornan mester ta constantemente alerta pa nan no bira victima di algun animal hambra di lama cual cas nan a invadí.

Tambe el mester evita e bushinan di lama, cu Jacques Couteau den su boeki "Mundo Silencioso" a describi como e cos mas peligroso di tur loke



ARMED with a camera inside a home-made, water-proof box instead of a spear-gun, A. R. Buchanan of the Mechanical Department "catches" fish on film. He "caught" Mr. Wenglar and Mr. Campbell in the underwater picture on page 4.

CU UN camera den un caha cu e mes a traha, en bes di un scopet, A. R. Buchanan di Mechanical Department ta "cohe" pisca ariba film. El a "cohe" Sr. Wenglar y Sr. Campbell den e portret ariba pagina 4, cu a worde sacá 'bao awa.



EXPERT spear fishermen like Mike Hagedoorn (left) and C. R. Rimmer of the Technical Service Department can hit a school of fish and spear a mess of barracuda like that shown here. Earlier this year the two veteran marksmen bagged 42 'cuda in one morning near the scuttled German freighter off the north shore. Mr. Hagedoorn once put two spears into a sting ray and rode it ashore like a surf-board.

PISCADORNAN experto cu scopet como Mike Hagedoorn (banda robez) y C. R. Rimmer di e Technical Service Department por tira den un cantidad grande di pisca y mata un stel di picuda como esunnan munstrá aki. Mas tempran anja aki e dos experto veterano a cohe 42 'cuda den un mainta banda e freighter Aleman cu a worde gesink na Noord kust. Un biaha Sr. Hagedoorn a pone dos tiro den un chuchu (sting ray) y laga e chuchu trec'e strand.

ta biba bao awa. E bushinan ta pega na piedra y rif y nan sumpinja ta duna un dolor penoso.

A pesar di hopi animalnan peligroso den lama di Caribe, no tabatin ningun accidente di tiradornan di pisca na Aruba. Solamente e congá traider cu ta bringa te na morto a yega di munstra di ta e unico amenaza permanente y solamente ora e tirador ta yega hopi cerca di su cas den piedra.

"Carinjoso"

Tiradornan di pisca veterano ta splica esnan cu ta cuminza tira pisca cu tibron ta "carinjoso," cu picudanan semper nan "barica ta yen." Sinembargo, un biaha un tibron a morde un flipper di Mike Hagedoorn, kende probablemente ta e tirador di pisca mas conocí di e isla aki. E tibron a bini ariba holor di e sanger di tres picuda cu Hagedoorn a tira y cu e tabatin marrá na su faha.

Algun di e tiradornan ta hiba un hemchi narrá hunto cu un tube di auto. E hemchi no solamente ta keda drief, pero ta coi e sanger di e piscanan, pasobra e sanger ta mescos cu un "yamada pa bin come" pa tibron.

E tirador cu ta cuminza sinja mester ta den bon condicion fisico. E mester por landa pa oranan largo den lama mahos, sambuyá frecuentemente y landamento bao awa ta requerí resistencia y pulmonnan fuerte.

E tirador cu por sambuyá mas hundo, keda mas tanto bao awa y tira mehor no obstante cansancio ta esun cu ta bolhe back cu mas pisca.

Tiradornan di pisca cu ta encontra e dificultad háscio di mester traha den un ambiente stranjo, a busca pa remedia e desventaba aki door di mehora nan aparatonan y tecnico.

Nan a descubri, despues di a purha

alcohol, glycerine y otro substancia, cu scupi ta preserva nan glas di bril mas mehor contra sudo di lama. Otro experimento a trece e scopet di dobbel lastiek envez di un solo lastiek.

Un otro adición na e arsenal di tiradornan di pisca tabata un scopet cu tin un cilindro di "carbon dioxide" pa reemplazá e lastieknan. Tiradornan local ta bisa, sinembargo, cu e scopetnan aki — cu ta opera casi mescos cu un rifle di aire — ta mucho pisá y trabahoso.

Pulmon di Awa

E contribucion mas importante pa tiramento di pisca te awe ta e pulmon di awa cu Couteau, un oficial naval Frances, Cagnan y otronan a desarollá durante Segundo Guerra Mundial.

Es aparato aki, cu ta manda aire for di un botter marrá tras di lomba di e piscador door di un valvula special designá ta haci cu e tirador por sambuyá, keda bao awa y tira continuamente durante 45 minuto. Un modelo mas grandi di e aparato cu ta usa dos botter ta permiti pa keda un tanto mas di tempo bao awa y e aparato di tres botter, tres bes mas tanto.

E éxito di e pulmon di awa ta depende di e valvula cu ta opera automaticamente y ta manda exactamente e cantidad di aire cu e tirador, exploradornan di lama y otronan mester. E pulmon aki, cu avor ta worde usá tur parti di mundo door di amautenan di sport, a worde desarollá pa tuma lugar di e aparato costoso, pisá y complicá cu busadornan profesional ta usa.

Dos tirador di pisca na Aruba ta usando e pulmon di awa y otronan a manda order e aparato aki.

(Den portretnan ariba pagina 4, di robez pa drechi.)

E CORAZON di e pulmon di awa ta e valvula aki cu automaticamente ta manda e tirador bao awa e cantidad di aire cu e mester. E pulmon aki ta pertenece na E. F. Wenglar, un empleado di Departamento Médico di Lago. Mará na su man ta un meter di hundura.

BISTI cu flippers, pulmon di awa, bril y cargando su scopet di awa, Sr. Wenglar ta ela pa bai awa. Den su man robez el tin un snorkel cu ta reemplazá e pulmon di awa ora e bii ariba. E lastieknan di e scopet no ta gespan ainda pa arma e scopet.

CU E PULMON DI AWA bisti, Sr. Wenglar ta check e conexion di tubo di aire. Una vez den awa, e presion pa bai ariba di e tanki ta anulá su peso y Sr. Wenglar ta hiba otro peso pa tene abao den awa. E tanki ta contene aire pa mas o menos 45 minuto.

BAHANDO ABAO den lama, Sr. Wenglar — cu e pulmon di awa ariba su lomba cu ta su unico conexion cu tera — ta prepara pa bai cerca e cosnan di varios color, criaturanan rapido, animalnan peligroso y cosnan bunita den lama cual ta nan cas.

Your Badge Is Important; Wear It At All Times

Your badge is vitally important to you. It is your permit to gain entrance into the refinery. You need it to be identified for payroll purposes. Your badge is your key to Lago and, therefore, must be worn in plain view in the designated area at all times. Thousands of people go in and out Lago's gates every day, and the only way they can be identified is through their badges. If the badge is worn on the left side of the chest as prescribed, it facilitates checking in the refinery particularly when the shifts change and enormous numbers of Lago employees are coming in or going out.

The badge must be worn at all times. Losing it or leaving it at home means lost time for the employee and his supervisor. If a badge is left at home, a temporary badge may be issued with the approval of the employee's foreman, who will be contacted by the LPD. This temporary badge is good for one day and then it must be returned to the LPD. Males must wear their badges in the area designated in the adjoining picture. Female employees must have their badges in their possessions.



BADGES should be worn in the area shown above. They can also be worn on the left collar of sport shirts.

FICHA mester worde cargá na e lugar indicá aki riba. Nan por worde cargá tambe na cuello robez di sport shirts.

Bo ficha ta di importancia vital pa bo. Ta bo permit pa obtene entrada na refinaria. Bo mester di dje pa worde identificá pa asuntunan tocante bo pago. Bo ficha ta bo yabi pa Lago i, pesey, el mester worde cargá tur ora na plena vista na e lugar designá. Miles di hende ta drenta y ta sali for di porta di Lago tur dia. E unico manera pa identifica nan ta pa medio di nan ficha. Si e ficha ta worde cargá ariba banda robez di pecho manera prescribi, esaki lo facilita controlamento den refinaria particularmente durante cambio di wardanan ora un cantidad enorme di empleadonan di Lago ta sali y drenta refinaria.

E ficha mester worde bisti tur ora. Perdimento di lubidamento di ficha na cas ta nifica perdimento di tempo door di e empleado y su hefe. Si un ficha worde laga na cas, un ficha temporario por worde duná cu aprobacion di e empleado su hefe, kende lo worde contacta door di LPD. E ficha temporario aki ta valido pa un dia solamente y mester worde devolbi na LPD. Hombenan mester carga nan ficha na e lugar designá ariba e portret aki un banda. Damas mester tin e ficha den nan posesion.

Geerman, Harms Ta Bai Retira

Dos empleado cu hunta tin mas cu mitar siglo di servicio, tin intencion di retira. Dolorus Geerman, un helper B, ta retira Feb. 1. Mario E. Harms, un tradesforeman A, ta retira Maart 1.

Sr. Geerman a cuminsa traha na Augustus 1928 como wharf laborer. El a bira wharfinger e anja siguiente y a traha den e capacidad aki te 1947 tempo cu el a cambia pa Aruba Golf Club como laborer B. El a bira laborer A y na 1949 el a worde haci helper B, e rango na cual el ta retira.

Siendo un nativo di Aruba, el ta keda biba aki.

Sr. Harms tambe tabata empleá na 1928. Cuminzando como un boiler-maker helper segunda clase, el a bira subseguentemiente boilermaker promer clase, tradesman promer clase, subforeman segunda clase y promer clase y tradesforeman A.

Naci na Bonaire, el a naturaliza Americano y ta pensa pa bai biba na Estados Unidos.

NEW ARRIVALS

January 7
BROWNE, Alpha A. - Mech. - Welding; Ason. Gideon Luis.

January 8
JAMES, Lambert G. - Shipyard: A son. Germain Eugene.
MARTENY, Edward M. - T.S.D.: A son. John Edward.
SIJSTMA, Geert - Dutch Police: A son. Edward Ronald.
FUTEIN-NOLTHENIUS, Coenraad - Medical: A daughter, Jenny Elisabeth.

January 9
LEON, Alexander - Mech. - Machine: A daughter, Swinda Luilwina.

January 10
BRATHWAITE, Sydney W. H. - Ind. Rel.: A daughter, Angela Emanuelita.
FLANDEK, Bertin Th. - Golf Club: A son. Ferdinand Victor.

GROVELL, John L. - Mech. - Instrument: A daughter, Elvia Angela.
MC DIERKSON, Percy V. Jr. - Mech. - Administration: A daughter, Elizabeth.
NOGERA, Johan - Mech. - Instrument: A daughter, Brenda Yvonne.
GEERMAN, Rupert - Mech. - Welding: A daughter, Grisilda Filomena.

January 11
SIMON, James N. - Mech. - Pipe: A daughter, Edna Rebecca.
ALEXIS, Ledoma - Mech. - Mason: A son. Joseph Mathias.

LAMPE, Florencio R. - Mech. - Mason: A son, Hygenio Albertico.
GOMES, Hector M. R. - Cracking: A daughter, Marilyn Loretta.

January 12
FELICIANO, Harry - Mech. - Machine: A daughter, Helen Luilwina.
WATKINS, Clyde V. - Ind. Rel.: A daughter, Claudette Vivian.
OWIE, Ewart M. - Esso D. Hall: A son. David Oswald.

January 13
BERKEL, Charles C. - Lago Club: A son. Carlos Fernando.

January 14
ANDERSON, Eldon V. - Mech. - Administration: A son, John Albert Clement.
CROES, Frans M. - Mech. - Boiler: A daughter, Irma Margaretha.

January 15
GIEL, Enrique - Cracking: A son, Edwin Patricio.
WARNER, William C. - Mech. - Pipe: A daughter, Erica Lourdes.
BOEKHOUDT, Juan - Mech. - Pipe: A daughter, Norma Margaret.

January 16
CROES, Abelino C. - Garage: A son, Jozef Marcelo.

DEESE, Walter E. - Mech. - Mason: A son. Kenneth Edward.
CROES, Celestina - Garage: A son, Marcelo Edy.

January 17
VAN THOL, Oliver B. L. - L.O.F.: A son, Hubert Oliver.
KOCK, Jose M. - Garage: A daughter, Susanna Epifania.
DE PALM, Anselmo H. N. - Medical: A son, Alex Kurt.

January 19
ROBERTS, Phillip - Esso D. Hall: A son, James Emanuel.
THIEL, Paulo - Mech. - Pipe: A son, Mario Freddy.
THOMAS, Francisco C. - Lago Police: A daughter, Rosa Maria.
JURL, Arnold G. - Mech. - Col. Mant.: A daughter, Margriet Magdalena.
ALMARY, Pedro D. - Mech. - Yard: A son, Dennis Damasen.

January 20
SIMON, George E. - Wholesale Commissary: A son, Paul Eliezer.

LACIE, Fabiano - Cat. & Lt. Ends: A daughter.
DIAZ, Hendrik - Utilities Powerhouse 1: A son, Edwin.

DUBERO, Jose A. - Utilities Powerhouse 1: A daughter, Enrica Luilwina.
RICHAIRSON, Cornelius J. - Lago Police: A daughter, Jennifer Joan Elmina.
KEEFER, William C. - TSD - EIG: A daughter.

BLIJDEN, Fred - Lake Fleet: A son.

January 21
RASMIJN, Paulus - TSD Process Control: A son.

COMMITTEE NOTES

DR

George Tjon-A-Tsien, Colony Service district representative, will be on vacation from Feb. 1 to March 22.



ARUBA version of the 'Big Lift' is shown here as these two cranes pick up half a building near B.O. 3. Both halves were relocated to be used by Kellogg Pan-American Co. at the Acid and Edeleanu Plant and the Hydrogenation Plant during the installation of sulfur recovery facilities.

VERSION Aruhano di "Big Lift" ta munstrá aki ora dos grua ta hiza mitar di un cuarto handa di B.O. 3. Lugar di e dos mitarnan a worde cambiá pa worde usá door di Kellogg Pan-American Co. na Acid & Edeleanu Plant y Hydrogenation Plant durante instalacion di facilidatnan pa reclama azufre.

\$45,000,000 Construction Program

Imperial Oil Plans To Expand Maritime, Edmonton Refineries

The Imperial Oil Company, Ltd., affiliate of Standard Oil Company (New Jersey), took two large strides in its expansion program this month. Two large construction programs at its Maritime and Edmonton refineries involving expenditures in the neighborhood of \$45,000,000 were announced.

The largest refinery construction project ever undertaken in Canada and one of the largest single construction projects in the history of the Maritimes was announced by George R. McMillin, superintendent of Imperial Oil's Maritime refinery at Imperoyal, near Halifax. At Imperial's Edmonton refinery, bids have been called for the major part of a \$15,000,000 construction program.

In a building program estimated to cost between \$25 and \$30 million, Imperial will replace most of its existing plant with a brand-new refinery of almost double the capacity.

When construction is complete, the Maritimes will have a refinery that incorporates the latest developments in petroleum processing, including one of the largest Fluid Catalytic Cracking units in Canada. It will be the most modern plant of its kind in the world.

Daily capacity of the new plant will be 41,625 barrels — about 1½ million gallons. This will make it one of Canada's major oil refineries, bigger than anything west of the Great Lakes and — in the Imperial family of nine refineries — surpassed only by the plants at Sarnia and Montreal. Present capacity at Imperoyal is 22,000 barrels per day.

Mr. McMillin, who became superintendent at Imperoyal the first of the year, said that engineering design for the new plant is under way and would take some time. Construction should start early in 1955 with completion in the summer of 1956. The existing plant will continue in operation during the construction period.

The new refinery will be built on the present site at Imperoyal, across the harbor from Halifax and three miles south of Dartmouth. It will serve the Maritime provinces and Newfoundland, including Labrador, with products made from crude oil brought by tanker from Venezuela.

"Imperial feels confident that the growth and progress of the seaboard provinces will continue," said Mr. McMillin. "For this reason it is making a large investment in this new refinery to help look after their expanding petroleum requirements."

First Tanker Load

Mr. McMillin recalled that 55 years ago Imperial had brought the first tanker load of refined petroleum products ever imported into Canada

to the company's oil terminal at Africville on Bedford Basin. "Since then we have steadily increased our facilities to meet the needs of this area. Our refinery has served the nation and its allies in two wars. We will have a model refinery which will assure a supply of high quality products for the east coast for many years to come."

One of the features of the new refinery will be the Fluid Catalytic Cracking unit with a capacity of 27,000 barrels a day — among the largest "cat crackers" in Canada. Fluid Catalytic Cracking, developed by the research affiliate of Jersey Standard, is one of the triumphs of modern refinery processes.

Other refining equipment to be installed at Imperoyal includes an atmospheric and vacuum distillation unit, a catalytic polymerization unit, a gas recovery plant, a treating plant and a naphtha specialty plant. Additional construction will include mechanical shops for the greatly-enlarged plant, a laboratory and technical building, loading racks from which products will be shipped and facilities for providing the refinery with water, steam and electricity.

Edmonton Refinery

The proposed construction program at Edmonton will provide western Canada with its first large-scale plant for the manufacture of lubricating oils.

The new lubricating oils plant will be second in size and capacity only to Imperial's Sarnia equipment which is the largest in Canada. It will produce about 750,000 barrels of high quality automotive and industrial oils a year, or about 2000 barrels a day.

In addition to new equipment, some of the refinery's existing units will be adapted to provide the raw material for the new plant.

Construction is planned to commence in the spring of this year. The anticipated completion is next year.

The original refinery was brought from Whitehorse, Yukon Territory, in 1948. The new plant is another step in Imperial's expansion of the refinery and will make the company's lubricating oils operations west of the Lakehead independent of eastern Canada, except for specialized oils which are not in large demand.

SERVICE AWARDS

20-Year Buttons

Reginald J. Storie S. S. Caripito
Ramon I. Andrade S/S Temblador
Vicente Kelly Mech. - Yard
Juan Boekhoudt Mech. - Pipe
Ludovius M. van der Biezen

Receiving & Shipping
Gabriel A. Thomas Acid & Edeleanu
William Punnett Cracking

Samuel E. Vanterpool

Lago Police Department

Domingo Lampe Marine - Shipyard

Vicente Arends Marine - Shipyard

Adolphus Gnu Esso Club

Thomas Mann Process - Wharves

Richard O. Smith

Lago Police Department

Lewis G. Harris

Process - Cat. & L.E.

Basilio Boekhoudt

Receiving & Shipping

Pedro Nicolaas Acid & Edeleanu

10-Year Buttons

Pablo Janga Lake Fleet - Shoregang
Jan G. Boekhoudt SS/S Mara
Carl A. Granger S/S Maracay
Walter C. Woods S/S Andino
George B. Lowe S/S Amacuro
James A. Hassell S/S Amacuro
Hudson W. Mulzac S/S Amacuro
Albert Lewis Lake Fleet-Shoregang
Rupert G. Jack S/S Caripito
Clemens P. Mercera S/S Maracay
William J. Johnson S/S Delaplaine
Banfield Davis S/S Maracay
Andries A. Patterson Lake Fleet-shoregang
Pieter P. Frans S/S Maracay
Delfincio V. Eybrecht S/S Boscan
James Morton Mech.-Carpenter
Hieronimo J. Figaroa Mech.-Pipe
Lennard Cato Mech.-Yard
Emanuel Ashby Mech.-Yard



A FINAL FAREWELL and an assortment of gifts were given Alva (Pop) Hudson of TSD, Engineering Division, on the occasion of his retirement this month. Mr. Hudson, who retired after 21 years of service, is shown receiving a check from H. F. Gaba. The gifts pictured are all from his fellow employees. Mr. Hudson plans to live in Temple, Texas.

DESPEDIDA FINAL y un surtido di regalo a worde duná na Alva (Pop) Hudson di TSD, Engineering Division, na ocasion di su retiro e luna aki. Sr. Hudson, kende a retira despues di 21 anja di servicio, ta munstrá recibiendo un check for di H. F. Gaba.

Football Tourney Plans Studied



MEMBERS of the Lago Sport Park Football Steering Committee are shown here drafting preliminary plans for the inter-departmental football tournament which is scheduled to get underway in February. Thirteen teams, representing a department or division, are expected to compete in the two-league tourney. Working out details are (left to right) Serapio Tromp, Damian Tromp, Juan Briezen, Raymundo Kemp and chairman Andries Geerman.

MIEMBROS DE Lago Sport Park Football Steering Committee ta munstrá aki formulando plannan preliminar pa e torneo inter-departamental di futbol cual ta pa habri na Februari. Diez-tres equipo, representanda departamento of divisionnan, probablemente lo competi den e torneo di dos seccion. Formulando detayenan ta (robez pa drechi) Serapio Tromp, Damian Tromp, Juan Briezen, Raymundo Kemp y presidente Andries Geerman.

RCA Celebrating 20th Year With Five-Sport Program

The Racing Club Aruba is currently celebrating its 20th anniversary with one of the most ambitious sports programs ever held on the island. It includes football, baseball, basketball, softball and tennis plus a special mass and reception two days before the Feb. 17 anniversary date.

The month-long sports carnival got underway last weekend when RCA, the Aruba Juniors and the SUBT team of Curaçao played a three-match round-robin football tournament at Wilhelmina Stadium.

Following the tournament which was won by the Curaçao squad, a knockout football tournament among six teams was scheduled to start Jan. 27 at the RCA stadium. Listed to compete were the Atomic, Arsenal, Hollandia, La Salle, La Pama and San Nicolas Junior teams.

Also on the 27th a girls softball tournament was slated at Wilhelmina Stadium. To compete were the Oranjestad Stars, Tropical, Malta Corona and Queen Ann teams. Tomorrow at 10 a.m. the Camel and Nesbitt baseball teams are scheduled to meet at Wilhelmina.

Tennis takes over the spotlight Feb. 2 when a men's doubles match will pit Edward Croes and Lionel Harms against B. Tromp and J. Brokke on the RCA courts. On tap the next two days at the RCA stadium will be basketball. The RCA girls team is carded to play Victoria Feb. 3 while the RCA mens team will face the Caribe Club team the next night.

Football swings back into prominence Feb. 6 when Avanti is scheduled to meet RCA II and Jong Aruba plays La Esperanza. The next day will match the Racing Club Noord Juniors against the RCA Juniors while a Santa Cruz junior squad will face a combined La Salle — St. Thomas team.

Feb. 13 will feature a "friendly football match" at the RCA stadium. The next day a solemn high mass will be said at St. Francis Church in Oranjestad followed by a veterans' football match and a "masquerade" football match, both at the RCA stadium.

The wind-up of the observance will open at 8 p.m. Feb. 15 when a reception for members and special guests will be held. The club, founded Feb. 17, 1934, was first called the Aruba Best Club but later changed its name to Racing Club Aruba after the famous English sports association.

Caribe Ta Observa Di 15 Aniversario

Club Caribe, funda Jan. 24, 1939, ta celebra di 15 aniversario fin di siman pasá cu un programa deportiva, baile y comemento. Participando den e celebracion tabata Kwick, van Engelen y Curaçoesche Sports Clubs di Curaçao.

Eligi reina di festividadnan tahata Marietta Harms di 19 anja, yiu di A. Harms di Accounting Department di Lago.

Dos wega di basketball presentando equiponan di homber y femenino di Caribe y van Engelen a habri e celebracion Diasabra atardi. Un baile a sigui e dia nochi na cual ocasion Srta. Harms a worde coroná.

Harms y Phillips A Firma Contrato Pa Hunga Baseball Profesional na Estados Unidos

Dos di e prominente pitchers di nos isla a bira di promer dos joven di Aruba cu a worde contratá den baseball organizá na Estados Unidos. E dos jovennan, tur dos bon conoci den henter Antillas pa nan wega suhline, ta Nel Harms y Rueben Phillips. Nan a worde contratá pa Charlotte, South Carolina, un equipo di South Atlantic Class A League. E equipo ta un farm club di Washington Senators haciendo tur dos propiedad di e club pariente cu ta mienbro di Liga Americana.

Contratamento di e dos atletanan sobresaliente no a bini como un sorpresa completa pa esnan cu ta sigui acoleccionmientonan di Amateur Baseball Bond di Aruba. Ambos hungador a atraí atencion tempo cu equipo di ABBA a aparece den Serie Mundial Amateur na Havana, Cuba, na 1952. Despues di e serie aki tur dos a recibi "oferta" for di diferente equipo. Tur dos a worde acera átrobe despues di Serie Mundial Amateur di 1953 teni na Caracas. E biaha aki e ofertanan tabata mas na nan smaak y nan a firma y asina a bira promer profesionalnan di Aruba den baseball Americano.

Nel y Rueben lo sali pa Estados

Unidos di promer siman di Maart. Te awor directiva di Charlotte no a notifica nan unda entrenamento di primavera lo tuma lugar. Podiser cu e dos jovennan lo entrena hunto cu otro hungadornan di liga menor na campo di entrenamento di Senadornan.

Ambos hungador a worde contratá como pitcher, pero tur dos ta capaz pa haci trabao comendable na otro posicionnan. Carera original di Nel den baseball tabata como infielder, no pitcher. Esey a bini despues. Ora nan no tabata den box durante weganan di ABBA, generalmente nan tabata den infield of outfield. Versatilidad di Nel a worde demostrá Mei 25, 1952, durante un wega Aruba-Curaçao. El a hunga catcher, tercera base y outfielder. Na hopi ocasion Rueben tambe ta hunga outfielder.

Nel, naci na Brooklyn, New York, 25 anja pasá, a cuminsa hunga baseball seriamente tempo el tabata na school na Curaçao. Aya el tabata hunga tercera base pa Lucky Strike. Despues el a bolhe Aruba y a hunga pa e equipo bieuw Venezolano, Dodgers, Baby Ruth y Camel y tambe ABBA. Rueben a nace na St. Maarten y el tambe a hunga na Curaçao. Aya el tabata traha pa Pepsi-Cola y

tabata hunga den e equipo di mes number.

Nan tabata e dos lanzadornan principal di ABBA tanto aki como den estranheria. Ademas di lanza balanan espectacular pa Aruba, tur dos a yuda gana weganan cu nan abilidad na hate. Durante e serie di Pentecostes 1953, Aruba a gana dos di su tres weganan. Un di e dos victorianan a worde sacá door di Nel cu anotacion di 3-2 ariba Santo Domingo. Como resultado di su trahao den e wega aki y otronan, Nel a recihi un trofeo como hungador sobresaliente di e serie.

Durante Serie Mundial Amateur na Caracas anja pasá, Rueben a derota Colombia 12-4 y den curso di e wega a poncha 13 bateador. Den e mes serie, el a pitcha un solo hit contra Puerto Rico, pero toch a perde e wega 1-0.

Un wega cu lo worde recordá hopi tempo door di Rueben y fanaticonan di baseball ta e shutout cu el a lanza contra Valdespino de Caracas e anochi di Jan. 31, 1953. Tabata promer wega di e serie - ganá door di Aruba - y Phillips a duna su equipo un bon principio cu su victoria di 9-0.

Caribe Observes 15th Anniversary

The Caribe Club, founded Jan. 24, 1939, celebrated its 15th anniversary last weekend with a sports program, dance and buffet supper. Joining in the celebration were the Kwick, van Engelen and Curaçoesche Sports Clubs of Curaçao.

Elected queen of the festivities was 19-year-old Marietta Harms, daughter of A. Harms of Lago's Accounting Department.

Two basketball games featuring men and girl teams representing Caribe and van Engelen opened the observance Saturday afternoon. They were followed by a dance that night at which Miss Harms was crowned.

Feb. 15 Fecha Final Pa Numeronan 1954

Feb. 15 ta fecha final pa residentenan di Aruba registra auto, truck, bicicleta di motor y boto di motor pa 1954.

E costo ta mescos cu anja pasá — Fls. 40 pa auto y truck, Fls. 20 pa bicicleta di motor y Fls. 15 pa boto motor plus Fls. 1 pa e plachinan di numero cu ta contene cifra preto ariba un fondo geel.

Pagamento di numero por socede na oficina di Ontvanger na Oranjestad of na Watertoren na San Nicolas.

Barbados Defeats Grenada; Retires HBM Government Cup

The Barbados Cricket Club, winner of the Lago Sport Park competition in 1950 and 1952, annexed its third championship earlier this month and retired the H.B.M. Government Cup.

Barbados, winner of the Eastern Division race, took the championship Jan. 10 with an outright win over Grenada which had earlier topped the Western Division.

By winning the championship for the third time, Barbados retired the government cup which was presented by British Consul W. M. Guthrie at ceremonies held at the Sport Park Jan. 17.

A cup, symbolic of the park championship, was presented to the Barbados side by Dr. J. B. M. van Ogtrop, assistant Lago medical director. He also presented cups to the Grenada team as sub-champion; to the Magic Bats squad as champion of the Intermediate League and to the St. Christopher Club as sub-champion of that league.

Dr. van Ogtrop awarded cricket equipment prizes to C. A. Linton and P. Charles for the best batting averages; to M. John and R. Stuart for the highest aggregate of runs; to E. Alkins and Stuart for the highest individual scores; to C. A. Linton and E. Linton for the best bowling average; to R. Walker and F. Peters for the most wickets taken and to C. A. Linton, J. Cuffy, V.

Illidge and J. Illidge for turning the hat trick.

In addition, C. A. Linton was selected as the outstanding cricketer in the 1953 competition which opened last June with 16 clubs competing. Barbados' victory snatched the government cup from the St. Vincent Cricket Club which took the championship in 1948 and 1951.

The Magic Bats, appearing for the first time in intermediate cricket play, captured the league title with an outright victory over St. Christopher Jan. 9.

Company Executives Visit Lago During Caribbean Tour

Twelve top executives of the parent company and affiliates visited Lago Jan. 24 and 25 on a tour of marketing installations in the Caribbean, Latin America and South America.

While here conferences were held with President J. J. Horgan, O. S. Mingus, J. M. Whiteley, K. H. Repath, G. L. MacNutt and Lago's two marketing representatives, W. L. Kaestner and H. A. Bissell.

The group consisted of H. H. Hewetson, S. P. Coleman, H. W. Fisher, P. T. Lamont, J. H. White, F. H. Billups, A. C. Fischefer, L. J. Brewer, W. R. Maddux, A. W. Silenzi, H. B. Blackeby and D. B. Thurman.

From Aruba they travelled to Panama. Other stops were Havana, Jamaica, Dominican Republic, Puerto Rico, Martinique, Barbados, British Guiana, Trinidad, Costa Rica, Nicaragua, Honduras and Havana.

J. Wubbald Transferred To Managua, Nicaragua

Joseph Wubbald, former Lago marketing representative has been transferred from his post in Haiti to Managua, Nicaragua. Mr. Wubbald was transferred from his position here to marketing representative in Haiti two years ago. In Managua he will serve as representative for Esso Standard Oil, S.A.



MEMBERS of the winning Barbados cricket team pose with the two cups they earned in their final Lago Sport Park victory over Grenada. Kneeling before the cricket champions of Aruba, Capt. George Sealey (left) holds the Lago Cup and Cleveland Linton, who was voted the most valuable player in the competition, holds the H.B.M. Government Cup.

MIEMBROS DE e Barbados Cricket team ta worde munstrá cu e dos copa cu nan a gana den e victoria final over e team di Grenada. Ariba radia dilanti di e championnan di Cricket di Aruba, Capt. George Sealey (robez) ta tene e Lago Cup, y Cleveland Linton, quien tabata eligi como hungador mas importante den e competitie, ta tene e H.B.M. Government Cup.

The BOYS and GIRLS PAGE

The Bear Says "North"

One day while Osmo, the bear, was prowling about the woods he caught a grouse.

"Pretty good!" he thought to himself. "Wouldn't the other animals be surprised if they knew old Osmo had caught a grouse?"

He was so proud of his feat that he wanted all the world to know of it. So, holding the grouse carefully in his teeth without injuring it, he began parading up and down the forest ways.

"They'll all certainly envy this nice plump grouse," he thought. "And they won't be so ready to call me awkward and lumbering after this, either!"

Presently Mikko, the fox, sauntered by. He saw at once that Osmo was showing off and he determined that the bear would not get the satisfaction of any admiration from him. So he pretended not to see the grouse at all. Instead he pointed his nose upward and sniffed.

"Um! Um!" grunted Osmo, trying to attract attention to himself.

"Ah," Mikko remarked, casually, "is that you, Osmo? Which way is the wind blowing today? Can you tell me?"

Osmo, of course, could not answer without opening his mouth, so he grunted again, hoping that Mikko would have to notice why he couldn't answer. But the fox didn't glance at him at all. With his nose still pointing upward he kept sniffing the air.

"It seems to me it's from the south," he said. "Isn't it from the south, Osmo?"

"Um! Um! Um!" the bear grunted. "You say it is from the south, Osmo? Are you sure?"

"Um! Um!" Osmo repeated, growing every moment more impatient.

"Oh, not from the south, you say. Then from what direction is it blowing?"

By this time the bear was so exasperated by Mikko's interest in the wind when he should have been admiring the grouse that he forgot himself, opened his mouth, and roared out:

"North!"

Of course the instant he opened his mouth, the grouse flew away.

"Now see what you've done!" he stormed angrily. "You've made me lose my fine plump grouse!"

"I?" Mikko asked. "What had I to do with it?"

"You kept asking me about the

wind until I opened my mouth — that's what you did."

The fox shrugged his shoulders.

"Why did you open your mouth?"

"Well, you can't say 'north!' without opening your mouth, can you?" the bear demanded.

The fox laughed heartily.

"See here, Osmo, don't blame me. Blame yourself. If I had had that grouse in my mouth and you had asked me about the wind, I should never have said 'north!'"

"What would you have said?" the bear asked.

Mikko, the rascal, laughed harder than ever. Then he clenched his teeth and said:

"East!"

Basketball Over di Mundo Tabatin Hopi Cos Stranjo

Podiser den bo seccion bo ta un anotador prominente e temporada aki, pero por ta cu nunca bo a yega di tende e siguiente hechonan remarcable tocante basketball. Ta sorprendente cu hende ta encontra asina tanto curiosidad den e deporte cu Dr. James Naismith a origina 61 anja pasá.

Promer cu Guerra Mundial II, basketball tabata worde hungá den 60 país estranhero. E cantidad total di hungadornan na mundo tabata worde calculá banda di 20,000,000.

Maske reglanan Americano ta stipula un cancha di 50 pa 60 pia, un vez Francesnan a yega di usa un cancha pafor di 100 yarda largo.

Na Estados Unidos e ta pa mayor parti un wega di paden. Pero na India, Grecia, Persia, y Hawaii mescos cu na Aruba, semper basketball ta worde hungá pafor na aire libre.

Caleutta y Honolulu sa tene competicionnan pia abao.

Ora e equipo di Estados Unidos a aparece cu su centro Joe Fortenberry, un gigante di 6 pia, ocho duim, na Olimpiada di 1936 na Alemania, Europeanonan a protesta y a pidi un regla nobo pa ningun hungador ta

mas halto cu 5 pia, 8 duim. Pero nan no a logra cambia e reglanan.

Un record destacado pa altura di hungadornan Americano tabata Robert Wadlow. El tabatin 17 anja, tabata pisa 390 liber, y tabata 8 pia, 4 duim halto. Como el no tabata un gran exito den basketball, despues el a drenta circo.

Un otro gigante tabata Gilbert Reichert, un hombre barbá, kende a hunga pa House of David. El tabata ocho pia halto, pisa 290 liber y tabata bisti zapato tamanjo 22.

Den verano di 1906 un torneo raro di basketball a worde hungá den Madison Square Garden bieuw na New York City. Tur e hungadornan tabata histi cu rolschaats, y referee no tabata permiti pa conta foul.

Un wega abnormal di shutout a worde hungá na 1903 tempo cu Buffalo Germans, un equipo profesional, a derota Hobart College, 134 pa 0.

E wega shutout cu e score mas abao a worde hunga na 1930. Den un torneo distrital, Georgetown, Illinois, a nota un goal foul den promer periodo y a sigui te gana Homer team, 1 pa 0.

Cincuenta anja pasá e uniform na moda tabata carson largo cerra abao cu clip. Ora un equipo a yega laat pa hunga un wega di campeonato nacional na San Louis na 1904, oficialnan a insisti pa nan hunga promer parti den nan mes panja.

Promer cu 1913, Japonésnan tabata nenga di hunga basketball. Nan motibo: e tabata un wega "afeminado". Chinesnan tabata fanaticonan asina ardiente di basketball cu refereean tabata traha por nada, pagando nan mes pasashi.

E equipo di basketball mas celebrá den historia tabata esun di Passaic (New Jersey) High School. El a hunga 159 wega consecui y no a perde ningun. Su raya di victoria a cuminsa 1921—1922 y no a caba sino te cuatro anja despues. Den su promer temporada e muchanan a anota 100 of mas punta den cada uno di siete wega. Nan a bati Williams Prep, di Connecticut, e anja ey, 145 pa 5. Na fin di e temporada Passaic a acumula 2,293 punto contra 612 di nan oponentenan. Coach di e equipo remarkable aki, Ernest A. Blood, a mira su "Quinteto Maravilloso" perde solamente un vez den 192 wega.

During 62 Years Of Play . . .

Basketball Has Had Many Oddities

You may be high scorer in your section this season, but the chances are that you have never heard the following curious facts about basketball. It is surprising to find so many oddities in the record of the sport that Dr. James Naismith originated 62 years ago.

Before World War II, basketball was being played in 60 foreign countries. The total number of players in the world was estimated at not less than 20,000,000.

Although American rules call for a court 50 by 60 feet, the French once used an outdoor court 100 yards long.

In the United States, it has been mostly an indoor game. But in India, Greece, Persia and Hawaii as in Aruba, basketball has always been played outdoors.

When the United States team appeared with its giant 6-foot, 8-inch center, Joe Fortenberry, at the Olympics in Germany in 1936, the Europeans protested and wanted a new regulation made that no player could be taller than 5 feet, 8 inches. But they did not succeed in changing the rules.

An all-out record for size of American players was Robert Wadlow. He was 17, weighed 390 pounds and



stood 8 feet, 4 inches high. No great success at center, he later joined a circus.

In the summer of 1906 a unique basketball tournament was held at New York City's old Madison Square Garden. The players all wore roller skates, and referees were not allowed to call fouls.

A freak shutout game was played in 1903 when the Buffalo Germans, a

professional outfit, swamped Hobart College, 134 to 0.

The lowest-score shutout game was played in 1930. In a state district tournament, Georgetown, Illinois, made a foul goal in the first period and then stalled along to defeat the Homer team, 1 to 0.

Fifty years ago the snappiest uniforms consisted of long trousers fastened at the bottom with bicycle clips. When a team arrived late in the national championship play-off at St. Louis in 1904, officials forced it to play the first half in street clothes.

Before 1913, the Japanese refused to play basketball. Their reason: It was a "sissy" game.

The Chinese used to be such ardent basketball fans that referees not only worked for nothing, but paid their own travel fares.

The most celebrated team in basketball history was that of the Passaic (New Jersey) High School. It played 159 games in a row and never lost one. Its winning streak began in 1921—1922 and did not end until four years later. In its first season the boys scored 100 or more points in each of seven games. They beat Williams Prep, of Connecticut, that year, 145 to 5. At the end of the season Passaic had piled up 2,293 points to their opponents' 612. The coach of this remarkable team, Ernest A. Blood, saw his "Wonder Fives" lose only once in 192 games.

E Beer A Bisa "Nord"

Un dia mientras Osmo, e beer, tabata keiro den mondi el a coi un pato.

"Muy bien!" el a pensa den su mes. "Segur cu e otro animalnan lo ta sorpresá si nan sabi cu Osmo a coi un pato!"

El tabata asina orguyoso di su hecho cu el tabata kier pa henter mundo sabi. Pesey, teniendo e pato cu cuidao entre su djentenan sin hacie'le danjo, el a cuminsa canina pariba y pabao den mondi.

"Segur cu tur lo envidia e pida pato aki," el tabata pensa. "Y despues di esaki nan lo no zundra mi asina liher pa curpa stijf y poco poco mas!"

Ata Mikko, e zorro, ta pasá. Mes ora el a mira cu Osmo tabata gaba y el a decidi cu e beer lo no haya admiracion ni satisfacion for di dje. Pesey el a haci manera cu el no tabata mira. En vez, el a hiza su nanishi na largo y a cuminsa snuif.

"Ah," Mikko a remarca, "ta bo tey, Osmo? Di cual banda biento ta supla awe? Bo por bisa mi?"

Osmo, naturalmente, no por a contesta sin habri su boca, y pesey el a bolbe grunja, sperando cu Mikko lo ripara pakiko el no por contesta. Pero e zorro no a tira siquiera un vista ariba dje.

"Ta parce cu ta di zuid," el a bisa. "No ta di zuid, Osmo?"

"Um! Um! Um!" e beer a bolbe grunja.

"Bo kier meen cu ta di zuid, Osmo? Bo ta segur?"

Pa e momento aki ya e beer tabata asina rabiá contra Mikko su interes den direccion di biento mientras el mester tabata admirando e pato, cu el a lubida, y a bulder:

"Nord!"

Naturalmente, e momento cu el a habri su boca, e pato a bula bai.

"Mira kiko bo a haci!" el a grita rabioso. "Bo a haci mi perde e pato tanto gordo!"

"Ami?" Mikko a puntra. "Ta di com bo ta kere cu ta ami?"

"Bo a sigui puntra mi tocante biento te ora mi a habri mi boca — ta esey bo a haci."

"Pakiko abo a habri bo boca anto?"

"Wel, ta com bo ta haci bisa 'Nord!' sin habri bo boca?" e beer a puntra.

"Mira Osmo, no culpa mi. Culpa bo mes. Si mi tabatin e pato ey den mi boca y bo a puntra mi tocante biento, nunca lo mi a bisa 'nord!'"

"Kiko lo bo a bisa anto?" e beer a puntra.

Mikko, e astuto a hari mas duro. Anto el a cerra su djentenan ariba otro y a bisa:

"Oost!"



NOT a Great Auk, Dodo Bird, Passenger Pigeon or other extinct species of bird, but a squash grown in the backyard of his San Nicolas home by Marcelo Maduro, a controlman in the No. 1 Powerhouse.

NO, esaki no ta ningun clase di animal stranjo of otro eria di parja extinto, pero un calabaz largo cu ta crece den hoffi di Marcelo Maduro na San Nicolas.

ZOO'S WHO

BABY SEALS ARE NO BIGGER THAN A CAT AT BIRTH BUT MAY ATTAIN WEIGHT OF 500 POUNDS...

A SAILFISH CAN SWIM AS FAST AS 68 MILES PER HOUR...

THE RING-NECK PHEASANT, POPULAR GAME BIRD, ORIGINATED IN CHINA,....

THE SEAHORSE SWIMS BY FLAPPING ITS EARS...